

DIN EN 14596



ICS 13.300; 23.020.20; 23.060.40

Ersatz für
DIN EN 14596:2005-06**Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter –
Bedienungsausrüstung von Tanks –
Notentlastungsventil;
Deutsche Fassung EN 14596:2018**

Tanks for transport of dangerous goods –
Service equipment for tanks –
Emergency pressure relief valve;
German version EN 14596:2018

Citernes destinées au transport de matières dangereuses –
Équipements de service pour citernes –
Clapet de surpression accidentelle;
Version allemande EN 14596:2018

Gesamtumfang 16 Seiten

DIN-Normenausschuss Tankanlagen (NATank)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN 14596:2018) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 296 „Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter“ erarbeitet, dessen Sekretariat von AFNOR (Frankreich) gehalten wird.

Das zuständige nationale Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 104-02-07 AA „Ausrüstungen für Transporttanks“ im DIN-Normenausschuss Tankanlagen (NATank).

Für die in diesem Dokument zitierte Internationale Norm wird im Folgenden auf die entsprechende Deutsche Norm hingewiesen:

ISO 2859-1 siehe DIN ISO 2859-1

Änderungen

Gegenüber DIN EN 14596:2005-06 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Änderung von Einführung und Abschnitt zum Ansprechdruck, um die veränderte ADR-Tankklassifizierung von Niederdrucktanks hin zu Tanks mit Schwerkraftabgabe widerzuspiegeln;
- b) eine Anmerkung zum Wetterschutz;
- c) eine Prüfung des Dampf-Entlüftungsvermögens wurde hinzugefügt;
- d) Angabe zur Aufbewahrungsdauer für Prüfungsergebnisse;
- e) Prüfeinrichtung für die Fallprüfung (Anhang A): verbesserte Maße der Sandbehälter;
- f) die Tabelle für das Dampf-Entlüftungsvermögen wurde in einen neuen, informativen Anhang (Anhang B) verschoben.

Frühere Ausgaben

DIN EN 14596: 2005-06

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN ISO 2859-1, *Annahmestichprobenprüfung anhand der Anzahl fehlerhafter Einheiten oder Fehler (Attributprüfung) — Teil 1: Nach der annehmbaren Qualitätsgrenzlage (AQL) geordnete Stichprobenpläne für die Prüfung einer Serie von Losen*

Deutsche Fassung

**Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter —
Bedienungs-ausrüstung von Tanks —
Notentlastungsventil**

Tanks for transport of dangerous goods —
Service equipment for tanks —
Emergency pressure relief valve

Citernes destinées au transport de matières
dangereuses —
Équipements de service pour citernes —
Clapet de surpression accidentelle

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 23. April 2018 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	3
Einleitung	5
1 Anwendungsbereich	6
2 Normative Verweisungen	6
3 Begriffe	6
4 Funktionen	6
5 Konstruktionsmerkmale	7
5.1 Ansprechdruck	7
5.2 Wetterschutz	7
5.3 Fallprüfung	7
5.4 Dampf-Entlüftungsvermögen	7
5.5 Temperaturbereich	7
5.6 Werkstoffe der Konstruktion	7
5.7 Maße	7
5.8 Elektrischer Widerstand	7
5.9 Freigestellte Funktion	8
6 Prüfungen	8
6.1 Allgemeines	8
6.2 Fertigungsprüfungen	8
6.2.1 Allgemeines	8
6.2.2 Prüfung der Dichtheit des Ventilsitzes	8
6.2.3 Prüfung des Ansprechdrucks	9
6.3 Baumusterprüfungen	9
6.3.1 Allgemeines	9
6.3.2 Prüfung der Dichtheit des Ventilsitzes	9
6.3.3 Prüfung des Ansprechdrucks	10
6.3.4 Fallprüfung	10
6.3.5 Prüfung des Dampf-Entlüftungsvermögens	11
7 Kennzeichnung	11
8 Installations-, Bedienungs- und Wartungsanleitungen	11
Anhang A (normativ) Prüfeinrichtung für die Fallprüfung	12
Anhang B (informativ) Geringstes Dampf-Entlüftungsvermögen für die Entlastung bei Brandeinwirkung	13
Literaturhinweise	14

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (EN 14596:2018) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 296 „Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter“ erarbeitet, dessen Sekretariat von AFNOR gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Februar 2019, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Februar 2019 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN 14596:2005.

Dieses Dokument wurde unter einem Mandat erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone CEN erteilt haben.

Diese Ausgabe der EN 14596 unterscheidet sich von der früheren Norm durch folgende wesentliche Änderungen:

- Änderung von Einleitung und Abschnitt zum Ansprechdruck, um die veränderte ADR-Tankklassifizierung von Niederdrucktanks hin zu Tanks mit Schwerkraftabgabe widerzuspiegeln;
- eine Anmerkung zum Wetterschutz;
- eine Prüfung des Dampf-Entlüftungsvermögens wurde hinzugefügt;
- Angabe zur Aufbewahrungsdauer für Prüfungsergebnisse;
- Prüfeinrichtung für die Fallprüfung (Anhang A): verbesserte Maße der Sandbehälter;
- die Tabelle für das Dampf-Entlüftungsvermögen wurde in einen neuen, informativen Anhang (Anhang B) verschoben.

Dieses Dokument ist Bestandteil eines zusammenhängenden Normenprogramms (d. h. Tanks für die Beförderung flüssiger gefährlicher Güter mit einem Dampfdruck nicht über 110 kPa (absoluter Druck) bei 50 °C (einschließlich Ottokraftstoff) — Bedienungsausrüstung).

Dieses Normenprogramm beinhaltet folgende Normen:

EN 13081, *Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter — Bedienungsausrüstung von Tanks — VKG- und MKG-Kupplungen für die Gassammelleitung*

EN 13082, *Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter — Bedienungsausrüstung von Tanks — Gaspandventil*

EN 13083, *Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter — Bedienungsausrüstung von Tanks — VK-Kupplung für Untenbefüllung und -entladung*

EN 13308, *Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter — Bedienungsausrüstung von Tanks — Nicht druckausgeglichenes Bodenventil*